義勇巡邏隊將組織
應付雲西無賴歹徒

（雲訊）若干雲西之居民，對於最近犯罪案件增加，表示十分不滿，對於警察無法消滅案件增加，亦有微言。

彼等認爲，雲市之警察足够應付此種罪犯有餘，但他們多是坐在車上巡邏，對於此種輕微，但是擾亂和平之案，未能有效地掃除。若要清理雲西之罪案，必須採用警察站崗制度，並由警察步行巡邏，方有收效云。

彼等爲謀求雲西區之安全及寧靜，正提議組織義勇巡邏隊應付。

卑大入學試

▲明年秋提高標準

（雲訊）卑詩大學新生入學試標準，明年開始提高，以避免大學過於擠擁之弊。

於明年秋季，若中學畢業生成績平均不超過六十分者，則不准進入大學。因爲按照過去之經驗，凡平均成績五十分之學生，當進入大學一年級時，每不能追上學校所規定之學業標準，大學當局乃以培養優秀學者爲原則，故決定嚴格選才。

但爲免使學生失望起見，凡成績平均達百分五十至六十間之學生，仍可准許入學云。

父母不良害了兒女

（雲訊）一名兩歲之印第安人孩子，於星期三晚在街上徘徊，被警察送入「協助兒童會」料理。警察謂：該小童之母親是一名吸毒者，其父則剛從獄內放出來。又據稱：凡無父母在側照顧之兒童，有可能被警察送去「兒童會」照顧，請做父母者注意云。

朱蕙芳遺欵捐文彊

（雲訊）本埠僑商朱伯芬先生，朱錦濃女士，遵令先姊朱蕙芳女士遺囑，昨以其遺欵捐助文彊學校經費壹百元。該校除懸掛善長照片於校務處以資表揚外，並函復致謝。又該校於昨日下午四時半，舉行聖誕晚會，及休業禮。有游藝助興。所有江夏總堂執事及校董等，均被邀出席。

「黛綠年華」

▲聲光社連三日映出

（雲訊）本埠聲光社定本月十九、二十、廿一（星期四、五、六、）放映聲世故事「黛綠年華」。係電影皇帝吳楚帆，紫羅蓮，張瑛，梅綺，劉克宣主演。劇力萬鈞，激人猛省，同場加映任劍輝，羅艷卿主演之「花燈記」。又廿二日（星期日），放映選材新穎，曲折有趣「霸王妖姬」，是吳楚帆，白雪仙，

一律師夫人被人刺傷

（雲訊）佐蓮，古烈芬卅二歲，被控冀圖謀殺廿三歲律師夫人珍納，哥紹田夫人之罪。

據稱：昨（十九）日佐蓮假扮送電報人員扣門，當珍納開門後，佐蓮即以刀刺傷珍納胸臂各部，珍納突遭意外，大聲慘叫，聲達兩個街位，立刻引起公寓內行人注意，當時適有警車經過，已循聲追查，並將傷者珍納送入醫院，據院報告，珍納現傷勢好轉。至疑兇佐蓮腿部亦受微傷。事後警察在現場檢獲兩柄刀云。

讀者注意：

尚有僑團通訊消息分刊於第一、二、三、各版。

編者

「天倫情淚」

▲文化社廿二日放映

（雲訊）文化社定期於廿二日放映謝賢，南紅，姜中平，黎小田，王愛明，李月清主演倫理愛情新型大悲喜劇「天倫情淚」。該片敘述夫妻之情，兒女之愛，爲一部空前絕後的悲喜鉅片。同場加映古裝歌唱民間名劇李覺，溫愛主演「喬太守戲親」。

崇義總會慰問病僑

（雲訊）本埠鐵城崇義總會，對於年老病僑，每年冬節期近，例有慰問之舉。昨十七日委派慈善科長楊求順，科員張昆，湯官柳，鄭池，高基允，馬善允，麥金，雷賢光暨鄭堃培夫人，雷灼生夫人等前往安老院，聖約瑟醫院及丕亞臣，窩路肺癆院慰問，至院時蒙院當事導往病僑榻前，一一慰問，並奉贈每一病僑式元，作爲冬節禮品，各病僑怡顏於色，極爲感謝，聞該四間醫院共有病僑一百三十餘人云。

莉車規定設安全帶

▲明年元日起執行▼

（雲訊）根據上屆省府會議通過法令，規定由明年元旦起，在卑詩省出售所有之新汽車，必須裝備兩副安全帶，否則不准出售。卑詩爲全加唯一省份，及美國有三省訂立此種法令。

據省府檢察長波安拿稱：此項法令，原規定包括所有電單車在內，可是，延然通過，亦不會强迫執行。

政府車輛牌照局，卑詩汽車公會及交通安全局等方面之見意，咸認爲安全帶之設備，實可減少汽車失事死亡之數數字。

「天倫情淚」

▲文化社廿二日放映

（雲訊）文化社定期於廿二日放映謝賢，南紅，姜中平，黎小田，王愛明，李月清主演倫理愛情新型大悲喜劇「天倫情淚」。該片敘述夫妻之情，兒女之愛，爲一部空前絕後的悲喜鉅片。同場加映古裝歌唱民間名劇李覺，溫愛主演「喬太守戲親」。

崇義總會慰問病僑

（雲訊）本埠鐵城崇義總會，對於年老病僑，每年冬節期近，例有慰問之舉。昨十七日委派慈善科長楊求順，科員張昆，湯官柳，鄭池，高基允，馬善允，麥金，雷賢光暨鄭堃培夫人，雷灼生夫人等前往安老院，聖約瑟醫院及丕亞臣，窩路肺癆院慰問，至院時蒙院當事導往病僑榻前，一一慰問，並奉贈每一病僑式元，作爲冬節禮品，各病僑怡顏於色，極爲感謝，聞該四間醫院共有病僑一百三十餘人云。

溫城民治黨分部選出明年新職員

（溫城訊）此間民治黨分部於本月十六日下午八時開票選舉明年新職員，由周瑞仕紀錄，蔡瑞英監票。余富禮開票，馬千榮唱票，結果選出主席林洪昌，陳袞裳。書記黃鴻褒（南禾），馬千榮，外交陳袞裳，陳二文，財政李普榮，陳袞裳　監票蔡裕善云。

崔維新君致謝僑胞

（雲埠訊）崔維新君曾因請求加政府協助要求美國移民部更改對待華裔籍民僑生事晉京，得各地僑胞熱心支持。昨十九日崔君由多朗度返雲埠省親拜年，順向各界僑胞致謝云。

兒童聖誕同樂會
獅子會定期舉行

（域多利訊）本埠華區獅子會，爲增加僑童友誼，藉以聖誕佳節，特於本月廿二日（星期日）下午二時假座中華會館禮堂舉行該會一年一度之兒童聖誕同樂會。該會準備豐富之節目並余會招待，函邀僑校及各華人教堂主日學全體員生參加，歡迎男女小朋友一同慶祝。

岡州總會館慰問病僑

（雲訊）本埠岡州總會館慈善科，每年聖誕節前，例必趨赴聖約瑟及安老兩醫院慰問病僑，本屆經於昨廿日由梁春廣主席及慈善主任林禮舉與林耳傑，鄧錦榮，李掌華等備辦香烟菓品前往兩院慰問。得兩院執事導往各病僑臥榻一一誠懇慰問，並各贈香烟、銀一元，慰問書一通，各病僑皆大歡喜，並助兩院經費各十元，兩院執事茶會招待總館代表云。

清韻音樂社紀念慶典
各僑界惠贈賀金續誌

（六續）新譜樂。參義公司。廣禹生，余風采堂瑞泰昌，漢升體育會，鄧權，平孝篤親戚所，花旗麵廠，怡廬，永隆，馬傑，安安餐室，阮沛權，李東海，黃炳，以上各二元，許兆郁，黃鴻勳，周道金，呂頌韶，曾羣齊，鄭炯光，林柏榮，紫荆香，李齊富，黃鳳珍，羅德宏，黃滔，岑兆英，鄧新福，李耀樞，黃清輝，陳文彬，呂定國，周慕軾，鄧少棠，以上各二元五角，黃堃俠，簡建中，馬經業，馬宗揚，許大彬，謝細灼，簡而明，譚棟材，聲魂劇社，萬利，新中旅館，民和理髮所，中加友誼會，民星閱報社，廣珍，興祝華，李毓芬，福利隆，陳惠明，孫社安，陳輝獻，鄭銳輝，李梓良，黃伯輝，黃傑羣，黃良，黃約翰，黃袞理，杜麗筠，馬銘新，黎安，黃先生，以上各一元。

（街頭速寫暫停一天）

今夜週末密雲蓋大
午夜附近雨水
高溫度四八　低溫度四十

華新書局

男女之間上下冊袁翔著 二元七
蘭陽魔影鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元式五
秘密文件 俊人著 壹元
七月山城 吳麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密皇甫江 七毛五
特級秘密情報員江秀著 壹元壹
上海間諜第一集職業間諜 九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利以上俊人著 九毛
修辭學 朱溪光編 五毛
如何根治痔瘡 姚白雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
白話時代名歌千五百首式元三毛五
19.3 粵曲之鑰 二元三毛五

周榕瑞徬徨與抉擇 投奔自由後的自白 一元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五
周佛海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷于冰 五元
雪爪神魔全六冊 江一明二元壹
金剪鏢旗 全廿一冊蕭逸八元四
焚心刃全十八冊金陵書 九元
離雁孤星全廿一冊上官鼎八元四
湖海九英全十二冊林夢笑 四元二
環劍爭輝全十式冊金童 四元二
無敵劍全六冊金童著 二元一
天心錄全十五冊南風著 七元五
傲視蒼穹全十四冊金陵者 四元九
瘋俠奇緣全十冊衛筱芷 三元五
劍鞘琵琶全十六冊曹若冰 五元六
大雖灑全十一冊方通明 叁元八五
金蘭碑全十式冊履雲生 四元式
立都劍全十二冊孟英著 四元式
飛俠火娘子全十二冊唐斐 四元式
江湖淚全十冊摩雲生 四元式
碧島玉娃全廿冊南湘野叟 七元

春盡郭團當疑 壹元八毛五
良惠著 壹元
仙代文藝徐速著 二元二

雲達戲院
【聲光電影社】

十二月十九、二十、廿一日
（星期四、五、六、）放映
最龐大之演員陣容
最動人之警世故事
㊀「黛綠年華」吳楚帆 紫羅蓮 張瑛 梅綺 劉克宣
開始：過奢侈豪華生活
收場：遭家散人亡慘境
㊁「花燈記」任劍輝 羅艷卿

十二月廿二日（星期日）放映
題材新穎曲折動人巨片
㊂「霸王妖姬」吳楚帆 白雪仙 梅綺 羅劍郎 劉克宣
暴露軍閥割據時代有鎗階級之血腥罪行，描寫一個粵色藝三絕之女伶人抗暴史實。
㊃「七兒八女九狀詞」羅劍郎 余麗珍 半日安

許杏欽

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂賣秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-9686
許杏欽 TR 6-6272　馬國良 RE 3-5743　鄭景福 HE 4-2219

伍澤濂

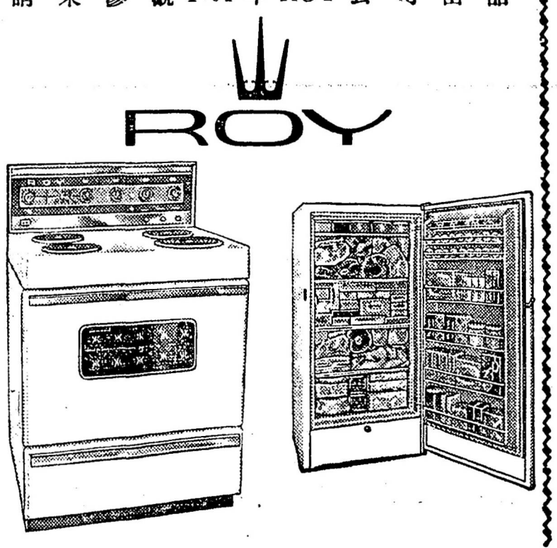
㊀華埠靚屋業主出賣
步行三分鐘即到華埠。此間有七廳房。紅毛地土庫。自動煖氣及熱水飯。屋身堅實。適合大家庭或房口用，先交五百元。即可入伙。如若現欵交易。屋價更相宜。（許杏欽）
㊁西人業主赴美。買平屋大機會。
全屋五大廳房。全土庫。業主今年初用去式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）
㊂近華埠兩間屋
哥都華街壹狹地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。業主自住。收租夠充銀期及交地稅。全買僅七千九百元。（鍾耀華）
㊃菊舖連貨業
近西廢梳街菊舖。架櫥齊備。月營五十元左右。土德高墻身。三睡房。摩登大廳廚房浴室。自動煖汽爐。熱水飯。全間僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻主主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費。薪金全部可貯蓄。（鍾耀華）
㊄市郊雜貨店生意
附近無大商店競爭。現時每月生意雖祇式千七百元。但因店主另有其他生意，無暇兼顧。若能親自親營。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撐齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。（伍澤濂）
㊅地點適中興旺大殘館
地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。每個步洛內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切架撐新式。喝機每日獲純利約壹百五十元。欲賣餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）
㊆西人咖啡濕
西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小殘。最合夫婦經營。取價三千九百元。祇還價。（馬國良）
㊇投資好機會
交通線上。街角地位。鬧商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房招支及全土庫。取價僅式萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳
火燭、盜竊、搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

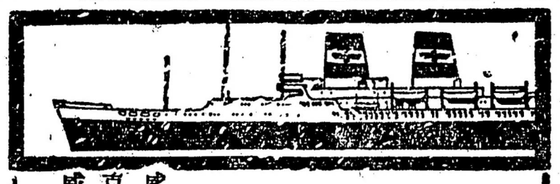
華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

芳清金
水仙花頭
雙蕚芬香

謝健文 傢俬電器
1685 Nanaimo St., Vancouver 6, B. C.
AL 3-3043
TR 6-3102
廉價出售各國名廠傢俬電器
請來參觀1964年ROY公司出品
ROY



B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鏢部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告



遺眷屬來加定船位法
本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快速安當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額卷百五十磅。船期價目表函索即奉。

船名　由三藩市開　由香港開
威爾遜總統　十一月廿八日　十式月廿三日
克利夫蘭總統　十式月廿式日　正月十六日
威爾遜總統　正月十七日　二月十一日

駐加拿大總代理
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賽路銀行

最近
加拿大在找換！五式八寸
美國在找換！五七四寸
今日香港滙價　每百壹十九元零五

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賽路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賽路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。